



中世纪的秘密

（中世纪欧洲历史）



世界幼教
名人名著

童年的秘密

〔意〕玛利亚·蒙台梭利 著

单中惠 译 / 点评

出品人 李 兵

策 划 周祥雄 金锦秀 周 艳

整体设计 刘嘉鹏

责任编辑 蒋邓璠 刘文丽 刘嘉鹏

美术编辑 徐 晟

图书在版编目 (CIP) 数据

童年的秘密 / [意] 蒙台梭利著 ;

单中惠译、点评 .

— 武汉 : 长江少年儿童出版社 , 2014.11

(世界幼教名人名著)

ISBN 978-7-5560-1506-1

I . ①童… II . ①蒙… ②单…

III . ①早期教育 - 教育理论 IV . ① G610

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 224664 号

出版发行 长江少年儿童出版社

印 刷 深圳市森广源印刷有限公司

经 销 新华书店湖北发行所经销

版 次 2014 年 11 月第 1 版, 2014 年 12 月第 1 次印刷

开 本 700 × 1000 1/16

印 张 15

定 价 88.00 元

本书如有印装质量问题, 可向承印厂调换

《世界幼教名人名著》编委会

中国部分

主编 喻本伐

编委 田正平 唐 淑 冯晓霞 金林祥
熊贤君 蔡迎旗 田景正 朱宗顺
赵 燕 喻 琴 胡 琼 徐恩秀

外国部分

主编 杨汉麟

编委 吴式颖 杨汝模 单中惠 肖 朗
李申申 周 采 方 桐 易红郡
屠大华 周红安 许建美 杨 佳
方 红 钟佑洁 李 伟

出版说明

幼儿教育作为教育学科的重要领域之一,具有悠久的历史,中外历史上的硕彦鸿儒、有识之士,在此方面有过许多论述,留下不少金玉良言。它们成为人类历史上宝贵的精神财富,具有永恒的不朽价值。当代人阅读这些书籍、篇章,仍可从中汲取许多有益的教诲,同时对于提升自己的理论素养大有裨益。

对于幼儿教育工作者及相关人士来说,更是如此。一部全面、尽可能包罗古今中外所有幼儿教育名家(包括名著、名篇)的丛书,既能拓宽理论视野,又能为自己的学习和实践提供丰富的资料储备、理论指导乃至历史借鉴,从而更好地服务社会、服务家庭、养育后代,这是显而易见的道理,不遑多论。

幼儿教育,几乎与人类自身的历史一样悠久,而社会化的公共幼儿教育的诞生,则至今不过两百多年。但既经脱颖而出,随着时代的发展,幼儿教育得到了越来越多的幼儿教师、教育行政工作者、对教

育子女有强烈愿望的家长的关注。特别是在当代中国,学前教育正在迎来一个史无前例大发展的新时期。更多的幼教工作者、幼儿父母以及相关人士,对于凝聚人类智慧的历代幼儿教育理论,有深入了解的需要。

浏览国内幼教读物的新书架,尽管种类繁多,但略显杂乱。有关出版物良莠不齐,远非系统、完备;加之名人名著特殊的写作背景、时代背景,以及有时过于专业、精伪掺杂的内容,有可能阻碍普通人群进一步阅读的兴趣,甚至会使有些人陷入迷茫,不知如何去伪存真、去粗取精,汲取历史的精华,从而为我所用。对于这部分人群(可谓广大人群)来说,一部经过专家精心遴选,兼以详加评注的读本,可帮助读者更好地理解名著名篇,汲取历史精华。显然,这样一套丛书的问世,既有利于深研幼教理论,又有利于优化幼教实践。其实用价值及社会需要显而易见。

基于以上考虑,我社从2012年年初,便开始筹备本丛书(即世界幼教名人名著系列)的出版事宜,并诚邀国内有关领域学养深厚者共襄盛举。经过两年多的筹备,我们对遴选书目及编辑体例达成共识,并紧锣密鼓地完成了部分书籍的编译、评注等项工作。本丛书第一辑,定于2014年年末面世。我们计划,只要条件许可、市场欢迎,我们将继续推出第二辑、第三辑……力争经过若干年的努力,为社会奉献一套比较全面,尽可能包括古今中外所有幼教名家相关著述的丛书,从而为我国幼儿教育的发展奉献绵薄之力。

丛书的读者对象,定位于一般的幼教工作者、教育行政管理者、家庭教育工作者、学前专业及师范院校学生、渴望得到科学育儿指导的父母,以及一切对中外历代幼儿教育思想有研究兴趣者。

丛书分为中国和外国两大部分,再分别为专著系列和选编系列。在专著系列中,整本编译幼教名家的代表性著作;在选编系列中,则按时段或国别,选编知名人物的幼教论述(包括文论节选、单篇文章及著作节选)。

丛书以忠实于原著为第一原则，编译者以妄加删改为忌。为帮助读者理解，编译者将在每位“幼教名人”的“名著”之前，撰写“导读”或“生平及其学说”，同时在书后附“作者生平著作大事年表”；为便于阅读，编译者既提供题解或其他解析文字，又对相关人物、制度、器物、术语等进行脚注；为丰富思考，编译者对相关背景、不同主张、价值判断或意义发掘等，进行点评；为活跃版面，外国部分的编译者，还搜集、编排了若干插图，力求图文并茂。

外国部分，除采用国内已有的公认较好的译本外，我们还根据专家的意见，组织新译了一些名著；在中国部分，我们也将开拓一些新的选题，挖掘历代幼教思想的精华。

由于中外历史背景的差异，以及“双主编制”的分工不同，所以中国部分和外国部分的编写体例稍有不同。因此，这两部分各自制定了编写体例。

最后尚须重申的是：毋庸置疑，本丛书所收选的书籍、篇章既闪耀着人类教育智慧的光辉，又由于作者所处时代、认识的局限不可避免地存在不当之处，因此读者在阅读时一定要以正确的理论作指导，对书中的内容进行分析，而不可照搬照抄；书中专家的导读及点评可以为读者提供一些帮助，但也不可视为定论，学有余力的读者完全可对本书进行更加广泛、更加深入的研究。

我们虽然作了很大努力，但鉴于有关工作的复杂性及编译人员的水平，本丛书难免会有不当之处，欢迎读者批评指正，以便我们不断改进工作，使本丛书日臻完善。

长江少年儿童出版社

2014年9月

外国部分凡例

一、专著系列以选定本的“全录”为原则,包括原注、插图等,均不作改动,力求保留原貌。但点评者可对译文文字、标点、段落、注释及译名等作适当订正、修改或补充。

二、选编系列则以“节选”为原则,保留原注;插图及冗繁表格若非必要者,均不选。在保存原作体系完整性的同时作适当删节(即删繁去冗),以突出原作精华及主要观念。在选编时对于原作除内容上可作适当删节外,文字、标点、段落及注释也作适当订正或修改、补充。

三、专著系列各册,均由编者在书前撰写导读。内容包括:(1)题解;(2)原书出版背景;(3)著者生平;(4)著者基本教育主张;(5)著者对幼教事业的贡献;(6)该书的影响;(7)编者对著者的评价;(8)译本介绍及其译者介绍;等等。

四、选编系列中以某位教育家命名的专册,均由编者在书前撰

写导读。内容同上,但“题解”内容须置于各篇之首。选编系列中的“历代幼教名篇选读”,则在所选每位教育家的首篇文章之前置“导读”。内容参照上述。若是选有多篇文论者,则将“题解”内容置于各篇之首。

五、选编部分要求精选内容,力求有代表性。由于选文涵盖的地域及时段甚广,历史文献繁多,因此选文力求做到精选。在确定选编的内容时,主要选择那些经过时代考验、反映人类智慧及真知灼见、确有重要价值的名著、名篇;但对某些看似观点保守、落后,但具有突出时代特点的著作也酌量选收,力求反映历史上各个时代有代表性的幼儿教育思想,及其发展、斗争的历史轨迹。庶几一卷(系列)在手,数千年幼教见解尽在于斯。

六、本书版式,每页右侧均留白四分之一。其用途有三:一为便于读者阅读时侧批或备忘;二为编者对重点、难点问题在对应位置作出解析;三为编者对某些观点的价值或偏颇在对应位置作出点评。此处编者的点评(包括解析和批注)是本套丛书的最显著特点。

七、本书注释采用脚注形式。包括原作者注、译者注及编者(或点评者)注。注释对象为人物、事件、专用术语、特殊名词、非通译人名或术语、疑难生字词等。同一注释对象,在同一册书中仅注释一次,以首次出现时加注为原则。每页注释均重新编排序号。

八、所选内容以幼儿教育为主,但不拘泥于此,在选择时适当扩大范围,旁及临近领域,如优生优育、初等教育、家庭教育等。此外,有些属于原理性质的文字、观点,即使与幼儿教育似乎无直接关系,但只要对幼儿教育具有指导意义或适用于幼儿教育,也酌量选入。因为只有这样,才能高屋建瓴,从实质上对幼儿教育有更深刻全面的把握与认识,更好反映幼教思想的源流、发展以及幼教与相邻年龄段教育的关系。

九、所选内容题材广泛,形式多样。除论著、论文外,还有小说、随笔、散文、日记、看图识字、歌谣等形式。

十、部分入选作品通俗易懂,与实践密切相关,对读者具有直接指导意义;但不以此作为入选标准或作为普遍要求。实际上,多数入选作品具有一定理论深度,且是精伪掺杂的。

导 读

单中惠

《童年的秘密》(*The Secret of Childhood*)是 20 世纪意大利教育家蒙台梭利(Maria Montessori, 1870~1952)的教育代表作之一。该书是 1936 年 7 月第五次国际蒙台梭利会议在英国牛津召开之际出版的。在《童年的秘密》一书出版三年后,美国教育学者卡特(Barbara Barclay Carter)于 1939 年把它翻译成英文本,由纽约弗雷德里克·A·斯托克斯公司出版;1983 年,伦敦桑盖姆图书有限公司又出版了卡特的英文本。

蒙台梭利 1870 年 8 月 31 日出生于意大利安科纳省的基亚拉瓦莱镇。1875 年,因父亲工作职位的变动全家迁往罗马。父母对独生女的她并不溺爱,反而规定了严格的纪律。幼年时,蒙台梭利在家里需每天打扫一些地方,并使它们保持整洁。从 6 岁起,她进入公共学

校接受教育。在中学毕业前夕,她的父母希望她能够选择意大利妇女的传统职业当教师时,她却转入了一所技术学校就读,表现出独特的个性。

1886年,蒙台梭利进入高等技术学院学习,她最喜欢的并学得最好的课程是数学。然而,在从高等技术学院毕业前,由于对生物学有浓厚兴趣,因此她产生了学习医学的想法。尽管家人和朋友反对,但她还是决心学医。1890年秋,蒙台梭利进入了罗马大学医学院,并于1896年毕业,成为了意大利教育史上的第一位女医学博士。

从罗马大学医学院毕业后,蒙台梭利担任了罗马大学附属精神病诊所的助理医生,同时有一些时间在妇女和儿童医院工作。当她看到那些不幸的智力缺陷儿童时,她不仅表示了极大的同情,而且利用业余时间研究这些儿童的生理和心理疾病。当蒙台梭利把自己的注意力转向教育研究时,她又去罗马大学旁听教育课程(1897~1898年),从许多欧洲教育家的著作中吸取了很多思想。1898年,意大利全国智力缺陷儿童教育联盟成立。1900年春天,该联盟在罗马开办了一个医学教育机构,训练有志于智力缺陷儿童教育的教师。它还附设了一所实验示范学校,蒙台梭利受聘担任了校长,并在那里工作了两年时间。蒙台梭利后来回忆说:“那两年的实践实际上是我的第一个教育学位。”

蒙台梭利自己一直想找机会把智力缺陷儿童教育的方法应用于正常儿童。1906年底,这个机会终于来了。罗马优良建筑协会会长达勒姆(Edouado Talamo)准备在罗马的圣洛伦佐贫民区的公寓里开办学校,蒙台梭利接受了聘请,承担该工作。她的朋友建议把这所学校命名为“儿童之家”(Casa dei Bambini),意为“公寓中的学校”,带有“家庭”的含义。1907年1月6日,第一所“儿童之家”在圣洛伦佐大街58号公寓里正式成立。它招收了五十多名3~6岁的儿童,聘请了一位年轻妇女负责照管。蒙台梭利后来回忆说:“我感到一项伟大的工作即将开始,并且它会获得成功。”

由此,蒙台梭利开始进行系统的教育实验,设计了一套教材和教具,提出了一系列的方法,创立了闻名于世界的蒙台梭利教育体系。在蒙台梭利的努力下,儿童之家的教育实验是非常成功的,那些儿童的心智发生了很大的变化。可以说,这段时期成为了蒙台梭利教育生涯中的一个里程碑。越来越多的访问者来参观第一所“儿童之家”。接着,在罗马和米兰又相继成立了一些“儿童之家”。很多人希望蒙台梭利把“儿童之家”的实践和原理写下来。于是,她写成了《蒙台梭利方法》(原名为《运用于儿童之家的科学教育方法》),于1909年出版,并开始在上产生重要的影响。

此后,为了进一步传播自己的教育体系,蒙台梭利还在美国、英国、法国、荷兰、西班牙、奥地利、锡兰(今斯里兰卡)、巴基斯坦和印度等国开设国际训练课程。尤其是1919~1937年在英国伦敦开设的国际训练课程,每期6个月,培养了很多蒙台梭利学校教师。1929年,国际蒙台梭利协会(Association Montessori Internationale)成立,并在一些国家成立了分会,蒙台梭利亲自担任了协会主席。这个协会对蒙台梭利教育理论和方法在世界范围的传播起了很大的促进作用。

在从事幼儿教育实践的同时,蒙台梭利还致力于教育理论著述。主要著作除了《蒙台梭利方法》外,还有《蒙台梭利教育手册》(1914)、《童年的秘密》(1936)、《为了一个新世界的教育》(1946)、《童年的教育》(1949)、《有吸收力的心理》(1949)等。

晚年,蒙台梭利曾先后在西班牙的巴塞罗那和荷兰的阿姆斯特丹居住。她曾被提名为“诺贝尔和平奖”的候选人,也被苏格兰教育研究院授予荣誉院士称号(1946年)、荷兰阿姆斯特丹大学授予名誉博士称号(1950年)。1952年5月6日,蒙台梭利在荷兰的诺德韦克去世。

在蒙台梭利教育体系中,她对幼儿发展、幼儿教育环境、幼儿教育原则、幼儿教育内容和幼儿教师等方面进行了论述。

在幼儿发展上,蒙台梭利从发展的观点出发,强调儿童是一个发育着的机体和发展着的心灵,儿童时期是人的一生中最重要的发展时期。在幼儿的连续发展的过程中,主要是内部的自然发展,包括生理和心理两个方面的发展,即“实体化”。儿童的天赋本能既能使人更新,又能完善人的环境。一个人在童年时期所获取和吸收的一切会一直保持下去,甚至影响其一生。同时,在幼儿的发展中会出现各种“敏感期”,使他用一种特有的强烈程度去感受和接触外部世界,并打下人的智力发展的基础。其中包括:秩序敏感期、细节敏感期、行走敏感期、手的敏感期、语言敏感期。但是,如果幼儿处在一个有敌意的、不相容的环境,再加上成人的盲目压抑和干涉,那就会在不知不觉的情况下出现各种心理畸变现象,即处于心理紊乱状态。

在幼儿教育环境上,蒙台梭利提出,对于幼儿的生理和心理发展来说,准备一个适宜的环境是十分重要的。这种适宜的环境实际上为幼儿开拓了一条自然的生活道路。具体来说,这种环境应该是一个自由发展的环境,尽可能减少障碍物,适应幼儿内在发展的需要,使他们能得到自然的发展,并展现他们的内在秘密;应该是一个有秩序的环境,使幼儿能安静有序地生活,有规律地生活,减少他们生命的浪费,以便不断地完善和发展自己的生理和心理;应该是一个生气勃勃的环境,使幼儿能充满生气和毫不疲倦地工作,精神饱满地自由活动,并不断地完善自己的各种活动;应该是一个愉快的环境,为幼儿设置的所有东西都适合于他们的年龄特点和身体发育,并具有很大的吸引力。当然,蒙台梭利也提出,在这种环境中,幼儿必须在自由的基础上培养纪律性。

在幼儿教育原则上,蒙台梭利提出,在幼儿教育过程中要注意两个原则。一是“自由选择”,允许幼儿自由选择教具和工作,以满足他们内心的需要。幼儿的内在冲动会通过他们的自由活动表现出来,并根据自己的心理需要和倾向自由地选择物体,根据自己的爱好选择各种活动。二是“重复练习”,允许幼儿进行重复的练习,以满足他

们发展的需要。这是儿童正常化的过程，不仅使他们得到心理上的满足，而且使他们获得了独立的能力。正是在重复练习中，儿童发现了自己的潜力，并进一步完善自己。

在幼儿教育内容上，蒙台梭利提出了肌肉训练、感官训练、实际生活练习和初步知识教育四个方面。第一，肌肉训练。对幼儿身体的正常发展来说，肌肉训练是十分重要的，因为幼儿时期是肌肉训练的一个重要时期。肌肉训练不仅有助于幼儿身体的发育和健康，而且有助于幼儿动作的灵活、协调和正确，锻炼他们的意志，发展他们的合作精神。为了帮助幼儿进行肌肉训练的体操练习，蒙台梭利设计了一些专门的器械和设施，如平行木栅、摇椅、球摆、螺旋梯、绳梯、跳板、攀登架等；同时，还设计了有音乐伴奏的走步、跑步和跳跃练习等。此外，幼儿可以利用球、铁环、棍棒、豆袋、手推车等，自由进行活动。第二，感官训练。幼儿时期也是感官训练的一个重要时期。在这一时期，必须对幼儿进行系统、多方面的感官训练，使他们通过与外部世界的直接接触来发展敏锐的感觉和观察力。这是幼儿高级的智力活动和智力发展的基础。整个感官训练包括视觉、听觉、嗅觉、味觉和触觉的训练，每种感觉又可以按其性质和形式分别进行训练。其中，触觉训练在感官训练中是最主要的方面。为了帮助幼儿进行感官训练，蒙台梭利设计和制作了许多教具材料，例如：训练触觉的“粗滑板”、“轻重板”，训练视觉的圆柱体嵌入物、几何形体的嵌板、不同颜色的丝线卷板，训练听觉的音盒、小铃铛串，等等。在感官训练时，每一种教具材料都配合一系列的固定动作，由易到难有顺序地使用。第三，实际生活练习。实际生活练习可以培养幼儿独立生活和适应环境的能力。为了使幼儿进行实际生活练习，应该给他们提供与其身材相适应的小型家具，如小桌子、小扶手椅以及小橱柜等。实际生活练习分成两大类。一类是与儿童自己有关的，主要是自我服务的工作，具体包括：穿脱衣服、扣纽扣和解纽扣、打结、梳头、洗脸、刷牙、洗手、洗手帕、洗衣服、系鞋带、刷鞋等。另一类是与环境有关的，

主要是管理家务的工作,具体包括:卷小毯子、扫地、拖地板、擦桌子和椅子、擦门手柄、打扫走廊、摆餐桌、端菜、洗盘子、开关门窗、整理房间等。此外,也可以让幼儿参加户外的园艺活动,如刨土、下种、浇水、整理花朵、喂养小动物等,以及专门的手工作业,如绘画、捏泥土等。第四,初步知识教育。在感官训练的基础上,可以对幼儿进行阅读、书写和计算的教育。在学习阅读和书写时,书写的练习先于阅读。在学习计算时,应该利用幼儿在日常生活中接触到的物体。

关于幼儿教师,蒙台梭利提出,教师是幼儿的观察者和引导者,其主要职责是给幼儿准备一个适宜的环境,并引导他们的身体发展和心理活动。同时,教师是心理学家,能真正了解幼儿的内在需要,理解幼儿的内在发展,决不限制幼儿的兴趣和自由活动。由于教师教得少而观察得多,因此蒙台梭利把“教师”改称为“指导者”。教师应该进行一次剧烈的变革,根除潜藏在心中的偏见,尊重和热爱儿童,了解和理解儿童,对儿童采取一种新的态度,与儿童建立一种新的关系。与此同时,蒙台梭利强调教师的专门训练,熟悉心理学的原理和方法,从精神上作好准备,并掌握教育的方法,熟悉教具材料的性质和使用方法,了解怎样去观察和指导,成为一种适宜的环境的保护人。

《童年的秘密》一书是蒙台梭利对“幼儿之谜”的探索,记录了她在幼儿研究方面所做的很多工作,比较集中地阐述了她的儿童教育观。全书除“导言”外,分三个部分,共十章。

在“导言:儿童问题是一个社会问题”中,蒙台梭利主要论述了儿童问题的重要性以及对童年秘密探索的意义。她强调指出:“儿童的时代已经开始了!随之而来的是,它将对社会产生极大的意义。……事实上,人们对儿童产生兴趣就是预示了一个新的时代的到来。”“儿童并不是一个成人只能从外表观察的陌生人,更确切地说,儿童成了人的一生中重要的一部分,因为他是成人的开始,后来他成为了成人。”“为儿童的权利所作的不断的、真诚的努力,将使我们能够发现人类的秘密,正如科学的调查使我们能够洞察众多自然

界的秘密一样。”“更好地面对儿童这样一个社会问题,将能够帮助我们正确地理解人的自然发展的规律,给我们一种新的意识,并使我们的社会生活有一个新的方向。”

“第一部分:精神的胚胎”共四章。在这部分(第一章至第四章)中,蒙台梭利主要论述了三个方面:

一是幼儿的生理发展。幼儿刚诞生时是处于一个明显的孤弱状态,表现为一种令人怜悯的样子,在很长的一段时间里不能自助。但是,幼儿的个体是在不断发展的,并使潜伏着的生命力逐渐呈现出来。这是因为幼儿内含生气勃勃的冲动力,给他一种活力,使他能够成长和发展,进而使他完善。“在某种意义上,儿童就是他自己的创造者。”

二是幼儿的心理发展。“儿童是一个谜。”因此,幼儿的心理发展既有一定的进程,也有隐藏的特点,但是,随着心理的发展,它的秘密也会逐渐展现出来。首先,幼儿是一个精神的胚胎。幼儿不仅作为一个肉体的存在,而且更作为一种精神的存在;同时,每个幼儿的精神都不相同,有着各自的创造性精神。特别是,幼儿具有一种下意识的感受能力,积极地从外部世界获取各种印象和文化模式,并有选择地进行吸收,成为他自己心理的一部分,因此,幼儿的心理也可以称为“有吸收力的心理”。其次,幼儿心理发展中会出现“敏感期”。这种“敏感期”是跟幼儿的成长密切相关的,并在幼儿不同的年龄阶段表现出来。在这个时期,幼儿对每样事情都易于学会,对一切都充满了活力和激情。“敏感期”具体有:从出生第一年就出现并一直持续到第二年的“秩序敏感期”、在1岁到2岁时出现的“细节敏感期”、标志着从1岁进入2岁的“行走敏感期”、在1岁半至3岁之间出现的“手的敏感期”以及“语言敏感期”。

三是成人与儿童的冲突。当儿童能够独立行动时,成人与儿童的冲突就开始了。尽管成人充满着爱和牺牲的精神,为了儿童已经做了他们能够做的一切,但是,他们往往会无意识地设置儿童心理发展的障碍,压抑了儿童个性的发展,从而导致了成人处于与儿童不断